

Zmluva o zabezpečení stravovania

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(ďalej len „Zmluva“) medzi:



Mestská časť Košice-Západ

so sídlom: Trieda SNP 39, 040 11 Košice
adresa pre korešpondenciu: Trieda SNP 39, 040 11 Košice

registrácia: -

IČO: 00690970
DIČ: 2020928294
IČ DPH: nie je platcom

IBAN: SK610200000000015429512
SWIFT: SUBASKBX

tel.: +421557883200
e-mail: miestnyurad@kosicezapad.sk

Zastúpená (osoba oprávnená konať v mene klienta):
Mgr. Marcel Vrchota, starosta

Kontaktná osoba: Ing. Jana Kastély
tel.: +421 908 898 804
e-mail: jana.kastely@kosicezapad.sk

(ďalej len „Klient“)

Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto
adresa pre korešpondenciu: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava

registrácia: Mestský súd Bratislava III, oddiel Sro, vložka č.: 150439/B

IČO: 53528654
DIČ: 2121424228
IČ DPH: SK2121424228

IBAN: SK42 8100 0001 1502 7113 0237
BIC/SWIFT KÓD: KOMBSKBXXX

tel.: 02/ 32 55 35 45
e-mail: obchod@up-dejeuner.sk

Zastúpená: Ing. Igor Janok, konateľ

Zmluvu vypracoval: špecialista na VO

(ďalej len „UpDJ“ a spoločne s Klientom ďalej len ako „Zmluvné strany“.)

I. Predmet Zmluvy

1.1 UpDJ sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie pre zamestnancov Klienta sprostredkovaním stravovacích služieb nižšie vybranými Produktami a prostredníctvom nich zabezpečovať sprostredkované poskytovanie služieb v určených Akceptačných miestach, a to zo podmienok uvedených v tejto zmluve a VOP_STR_K. Klient sa zaväzuje zaplatiť UpDJ odmenu a poplatky v zmysle tejto Zmluvy, VOP_STR_K a Cenníka_STR_K.

- ☒ Stravovacia karta UpDéjeuner
- ☒ Stravovacia poukážka UpDéjeuner

II. Odmena a platobné podmienky

2.1 Odmena pre UpDJ za plnenie predmetu Zmluvy bude vyčíslená osobitne za spracovanie každej jednej objednávky Klienta na dodanie daného typu Produktu, pričom výška odmeny pre UpDJ za takúto jednotlivú objednávku Klienta je uvedená v Cenníku_STR_K.

2.2 UpDJ je oprávnený k odmene pre UpDJ, cenu Klientom objednaných lovarov a k poplatkom uvedeným v Cenníku_STR_K účtovať DPH v zmysle platných právnych predpisov.

V Košiciach
dňa 01.12.2023



Klient

III. Všeobecné obchodné podmienky a spracúvanie osobných údajov

3.1 Na právny vzťah UpDJ a Klienta založený touto Zmluvou sa vzťahujú VOP_STR_K a Cenník_STR_K, vrátane ich zmien, doplnení či nahradení v zmysle čl. 12 VOP_STR_K, ktorých účinnosť nastane po účinnosti tejto Zmluvy. Aktuálne znenia VOP_STR_K, vrátane Cenníka_STR_K sú zverejnené na stránke www.up-dejeuner.sk.

IV. Záverečné ustanovenia

- 4.1 Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
- 4.2 Táto Zmluva sa uzavrie v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží po jednom.
- 4.3 Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si prečítali túto Zmluvu, vrátane všetkých jej príloh a všetky jej ustanovenia, ako aj znenie príloh, sú im jasné a zrozumiteľné, a že ich podpisy na Zmluve sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle uzatvoriť túto Zmluvu za vyššie uvedených podmienok.
- 4.4 Prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Všeobecné obchodné podmienky (VOP_STR_K)
 - b) Príloha č. 2 – Cenník (Cenník_STR_K)
 - c) Príloha č. 3 – Zmluva o spracúvaní osobných údajov
 - d) Príloha č. 4 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o zabezpečení stravovania

s. r. o.
84A

časť Nové Mesto 831 04
528 654

IC PRN. 2121424228

①

Up Déjeuner, s. r. o.

Všeobecné obchodné podmienky



spoločnosti Up Déjeuner, s. r. o.,
so sídlom: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto,
IČO: 53528654, DIČ: 2121424228, IČ DPH: SK2121424228,
zapísanej v OR Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 150439/B

(ďalej len „VOP_STR_K“)

Úvodné ustanovenia

UpDJ vydáva v súlade s § 273 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení tieto VOP_STR_K, ktorými sa upravujú zmluvné vzťahy medzi UpDJ a Klientom, ktorých predmetom je zabezpečenie stravovania pre zamestnancov Klienta sprostredkovaním stravovacích služieb prostredníctvom vybraných Produktov ako aj poskytnutie ostatných služieb v súlade s týmto VOP_STR_K.

1. Vymedzenie pojmov

- 1.1 „UpDJ“ je spoločnosť Up Déjeuner, s. r. o., so sídlom Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, IČO: 53 528 654, DIČ: 2121424228, IČ DPH: SK2121424228, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 150439/B.
- 1.2 „Klient“ je fyzická osoba alebo právnická osoba, alebo iná osoba, ktorá je v zmysle zákonníka práce povinná zabezpečovať svojim zamestnávateľom stravovanie.
- 1.3 „Používateľ“ je zamestnanec Klienta alebo iná osoba, ktorej Klient umožní používať Nosič alebo odpovieda Poukážku. Používateľom môže byť aj Klient.
- 1.4 „Zabezpečenie stravovania“ – sa rozumie zabezpečenie stravovania prostredníctvom UpDJ, ktorá má právomoc sprostredkovať stravovacie služby v súlade s §152 zákona č.311/2001 Z. z. Zákonníka práce v platnom znení a ktorá (UpDJ) ich sprostredkuje u právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ktorá má oprávnenie na poskytovanie stravovacích služieb.
- 1.4a „Zabezpečenie benefitov“ – sa rozumie zabezpečenie benefitov prostredníctvom UpDJ, ktorá ich sprostredkuje u právnickej alebo fyzickej osoby, disponujúcej oprávnením poskytovať benefity na stravovacie tovary alebo služby.
- 1.5 „Poukážka“ je cenita vydávaná UpDJ, obsahujúca súbor optických prvkov proti falzifikácii, ktorú slúži na úhradu ceny, resp. jej časti, vybraných tovarov alebo služieb v Akceptačných miestach, ktoré akceptujú príslušný typ Produktu. UpDJ prostredníctvom Poukážky sprostredkuje pre Klienta, resp. jej Používateľa, vybrané tovary alebo služby v Akceptačných miestach. Fiktívnou lovarov a služieb podľa tohto bodu je Zabezpečenie stravovania.
- 1.6 „Kredit“ je akciová hodnota sumy akciej na konkrétny účel dostupná v elektronickej forme. Môže slúžiť na úhradu ceny, resp. jej časti, vybraných stravovacích tovarov alebo služieb v Akceptačných miestach, ktoré akceptujú príslušný typ Produktu. Doba platnosti Kreditu je uvedená na účte Používateľa UpDJ prostredníctvom Kreditu sprostredkuje pre Používateľa vybrané tovary a služby v Akceptačných miestach. Podarilo lovarov a služieb podľa tohto bodu je Zabezpečenie stravovania a Zabezpečenie benefitov.
- 1.7 „Hodnota objednávky“ je súčet celkovej hodnoty Kreditov alebo Poukážok uvedených v príslušnej objednávke.
- 1.8 „Hodnota faktúry“ je súčet celkovej hodnoty Kreditov alebo Poukážok odpiaty pre UpDJ a ďalších poplatkov podľa aktuálneho Denníka_STR_K.
- 1.9 „Akceptačné miesto“ je prevádzkareň fyzickej alebo právnickej osoby (Zmluvného partnera UpDJ) oprávnená poskytovať stravovacie tovary alebo služby, ktorá je uvedená v zozname na internetovej stránke www.up-dejeuner.sk a v ktorej je možné uhradiť cenu, respektíve jej časť za poskytnuté stravovacie tovary alebo služby prostredníctvom Kreditu alebo Poukážky. Používateľ môže v Akceptačných miestach použiť len tie typy Produktov, ktoré sú v danom Akceptačnom mieste akceptované.
- 1.10 „Účet Používateľa“ je samostatná evidencia Kreditov v informačnom systéme UpDJ vytvorená pre Používateľa na základe objednávky Klienta, v ktorom sú zaznamenané Kredity a úhrady za tovary a služby.
- 1.11 „Nosič“ je zariadenie, ktorým sa identifikuje Používateľ Kreditov v Akceptačnom mieste. Nosičom môže byť:
 - a. plastová karta (ďalej len „Karta“) s čipom, s priradeným sériovým číslom a osobným identifikačným číslom (ďalej len „PIN“), vystavená UpDJ, ktorá umožňuje kontaktné a bezkontaktné platby
 - b. mobilný telefón Používateľa alebo Klienta (ďalej len „Smartfón“) na ktorom je nainštalovaná možná aplikácia UpDJ
 Nosič je asociovaný s jedným účtom Používateľa.
- 1.12 „Sériové číslo Karty“ je 16-miestny číselný kód uvedený na prednej strane karty.
- 1.13 „PIN“ je štvormiestne číselné heslo používané pri platbách služieb na bezpečnú autorizáciu úhrady ceny tovarov a služieb.

- 1.14 „Identifikačné zariadenie“ je platobný terminál slúžiaci na prijatie platieb prostredníctvom Nosičov. Identifikačným zariadením môže byť:
 - a. bankový/čechonkový platobný EFT POS terminál na prijímajúcich a kľúčových platobných kartách
 - b. iné alternatívne technické zariadenie umožňujúce identifikovanie Nosičov a autorizáciu platieb s využitím rôznych technológií podporovaných UpDJ.
- 1.15 „Spracovanie objednávky“ je proces, ktorý zahŕňa všetky činnosti nevyhnutné k zabezpečeniu produktov a služieb, ktoré sú predmetom objednávky Klienta. Ide predovšetkým o prípravu Poukážok, ich personalizáciu, zabezpečenie odoberu a balenia. Uvedený proces končí v momente zablatku doručovania objednávky Klientovi.
- 1.16 „Zákaznícka zóna“ je ide o webové prostredie určené UpDJ a spravované prostredníctvom tretej osoby, v ktorom Klient v rozsahu funkčnosti zariadenia UpDJ objednáva, ruší a inak ďalej disponuje Nosičmi a Kreditmi na týchto nosičoch.
- 1.17 „Zákaznícka linka“ je na telefónnom čísle 02 32 55 35 45.
- 1.18 „Zóna Klienta“ je zabezpečená personalizovaná aplikácia s prístupom chráneným prístupovým menom a heslom, cez ktorú Klient okrem iného spravuje Účet Používateľa a Karty, zadáva objednávky Kreditov a Kartier, blokuje prístup k jednotlivým Kartám, má prístup k archívu dokumentov atď.
- 1.19 „Zóna Používateľa“ je zabezpečená personalizovaná aplikácia s prístupom chráneným prístupovým menom a heslom, cez ktorú okrem iného Používateľ prístupuje k svojmu účtu Používateľa, môže spravovať svoj Nosič, má prístup k rôznym iným službám atď.
- 1.20 „Zmluva“ je Zmluva o zabezpečení stravovania uzatvorená medzi UpDJ a Klientom alebo v prípade ak takáto zmluva nebola uzatvorená, tak zmluvný vzťah založený medzi UpDJ a Klientom v súlade s týmto VOP_STR_K. Pre vyčlenenie pochybností platí, že Zmluvu možno uzatvoriť aj číselne (telefónicky) prostredníctvom telefonického komunikácie Klienta s UpDJ (nastavený/nastavený telefonický hovor). Zmluva môže vzniknúť aj potvrdením prvej objednávky Klienta na dodanie Kreditu na elektronickej Nosiči, resp. Poukážok zo strany UpDJ a potvrdením podľa bodu 3.1 týchto VOP_STR_K a nasledujúcim uhradením prvej zálohovej faktúry z faktúry zo strany Klienta (podľa toho, čo nastane skôr), čím Klient prejaví svoju vôľu a vyjadrí súhlas s jej uzatvorením. Pre vyčlenenie akýchkoľvek pochybností platí, že ak medzi UpDJ a Klientom nebola pred účinnosťou týchto VOP_STR_K uzatvorená písomná Zmluva, medzi UpDJ a Klientom došlo k uzatvoreniu Zmluvy usmie, a to dňom akceptácie objednávky Klienta na doručenie Kartier alebo Poukážok, na ktoré založený zmluvný vzťah sa vzťahoval aj ostatné všeobecné obchodné podmienky, s ktorými sa Klient oboznámil a staval sa na tieto vzťahy budú vzťahovať tieto VOP_STR_K, a to od dňa ich účinnosti.

2. Produkty

- 2.1 Karta UpDéjeuner je karta na elektronickej Nosiči, ktorá slúži na Zabezpečenie stravovania alebo Zabezpečenie benefitov Používateľa v Akceptačných miestach, pričom Používateľ na úhradu lovarov a služieb využíva Kredity.
- 2.2 Stravovacia poukážka UpDéjeuner je poukážka, ktorá slúži na Zabezpečenie stravovania Používateľa v Akceptačných miestach.

3. Stravovacia poukážka UpDéjeuner – Objednávky klienta a doručovanie

- 3.1 UpDJ je povinná prijať a spracovať len tie objednávky Klienta, ktoré boli uskutočnené niektorou z nasledujúcich štandardných foriem:
 - objednávky zadane v Zákazníckej zóne UpDJ s prihlásením alebo bez prihlásenia,
 - objednávky spracované v špeciálnej aplikácii UpDJ v rôznych online alebo offline, ktorá je k dispozícii na webe www.up-dejeuner.sk
 - objednávky na formulárovom tlačíve UpDJ, ktoré boli UpDJ doručené e-mailom alebo osobou,
 - telefonické objednávky na Zákazníckej linke UpDJ.
- 3.2 UpDJ je povinný zaslať Klientovi Poukážky objednané v zmysle bodu 3.1 týchto VOP_STR_K najneskôr do troch pracovných dní od úhrady, resp. vystavenia nadnej faktúry.
- 3.3 UpDJ je povinný zabezpečovať vyholovanie Poukážok na vlastné neklady. Každá Poukážka je označená nominálnou hodnotou, dobou jej platnosti, číselným a číselným kódom, a názvom typu Produktu v súvislosti s ktorým je možné predmetnú Poukážku použiť. Poukážky je možné použiť len v súlade s údajom, na ktorý boli vydané. Poukážky nie je možné použiť na úhradu ceny, alebo jej časti za alkoholické napoje, alkoholický tovar, cigarety, iné tabakové tovary či dregu.

3.4 Po uplynutí doby platnosti Poukážok má Klient právo vrátiť (t.j. Poukážky UpDÚ, ktoré prevzal od UpDÚ a ktoré sa stali neplatnými uplynutím doby ich platnosti, avšak najneskôr do 20. januára roka nasledujúceho po roku vyznačenom na Poukážke. Pre vyhlásenie akýchkoľvek pochybností platí, že Používateľ nie je oprávnený vrátiť Poukážky UpDÚ, o čom sa Klient zaväzuje informovať Používateľa, ktorým Poukážky sprístupňuje. Za Poukážky, ktoré boli Klientom doručené do UpDÚ najneskôr do dňa 20. januára (vrátane) príslušného kalendárneho roka, má Klient do 15 pracovných dní od ich vrátenia nárok na vrátenie peňažnej sumy zodpovedajúcej nominálnej hodnote Poukážok nasobenej počtom oprávnených vrátených Poukážok, po odpočítaní poplatkov uvedených v Ceníku_STR_K a DPH. Klient nemá nárok na vrátenie Poukážok, ktoré nevydal UpDÚ, ktoré nemajú ochranné prvky, ktoré neboli Klientovi predané od UpDÚ. Náklady na vrátenie poukážok znáša Klient. UpDÚ nie je povinný vrátiť Klientovi vyššie uvedenú peňažnú sumu za neplatné poukážky, ktoré boli vrátené najneskôr do 20. januára roka nasledujúceho po roku vyznačenom na Poukážke, ak Klient písomne oznámí číslo svojho bankového účtu.

3.5 Klient vo svojej objednávke alebo v Zmluve určí kontaktnú osobu, ktorá je v mene Klienta oprávnená komunikovať s UpDÚ ako aj prevziať Poukážky, pričom Klient takýmto úkonom daruje osobu na tieto účely výslovné splnomocnenie. Osoba podľa predchádzajúcej vety je oprávnená určiť podmienky odovzdávania Poukážok poverovať ďalšie osoby na ich preberanie ako aj meniť spôsob ich dodávania, a to tak písomne ako aj ústne (telefonicky).

4. Karta UpDéjeuner – Objednávky klienta a doručovanie Kreditov a Kariet (pre Zabezpečenie stravovania)

4.1 UpDÚ zabezpečí Klientovi dodanie Kariet na základe jeho elektronickej objednávky zadanej cez Zakaznickú zónu Klienta, v ktorej budú minimálne nasledovné údaje: interne číslo miesta doručenia a adresa miesta doručenia, kontaktný e-mail a telefón Klienta, interne číslo Používateľa, meno a priezvisko Používateľa alebo iné označenie Karty.

V prípade, ak je objednávka vykonaná iným spôsobom ako cez Zakaznickú zónu, stáva sa pre UpDÚ záväzným momentom jej potvrdenia zo strany UpDÚ.

4.2 V prípade, že v objednávke bude uvedená e-mailová adresa Používateľa, bude na jeho e-mailovú adresu doručené jednorazové prihlasovacie heslo do Zakaznickej zóny Používateľa. Používateľ bude pri prvom prihlásení vyzvaný zmeniť si heslo.

4.3 Klient vo svojej objednávke alebo v Zmluve určí kontaktnú osobu, ktorá je v mene Klienta oprávnená komunikovať s UpDÚ ako aj prevziať Karty, pričom Klient takýmto úkonom daruje osobu na tieto účely výslovné splnomocnenie. Osoba podľa predchádzajúcej vety je oprávnená určiť podmienky odovzdávania Poukážok poverovať ďalšie osoby na ich preberanie ako aj meniť spôsob ich dodávania, a to tak ústne ako aj ústne (telefonicky).

4.4 UpDÚ zabezpečí dodanie objednaných Kariet súčasne s PIN-om Klientovi štandardne v lehotu do 5 pracovných dní a najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa uhradenia celej výšky poplatku za vydanie Kariet v zmysle Ceníka_STR_K alebo vystavenia nadnej faktúry.

4.5 Platnosť Karty je uvedená na karte v tvare MMRR, kde MM je mesiac a RR posledné dve číslice roku uplynulá platnosť Karty.

4.6 V prípade poškodenia, zničenia alebo poškodenia Karty, akákoľvek Karta nebuďe v Auspotačnom mieste (vďaka, resp. akceptovaná na úhradu ceny tovarov a služieb alebo jej časť).

4.7 Po doručení je nutné Karty aktivovať. Karta môže byť aktivovaná Klientom v Zóne Klienta alebo Používateľom v Zóne Používateľa.

4.8 V prípade uplynutia platnosti dodanej Karty, UpDÚ zabezpečí dodanie novej Karty nahrádzajúcej ju a končiacou platnosťou (ďalej len "Pôvodná Karta") Klientov súhlasom, a to po uhradení s tým súvisiacich poplatkov, pričom nová Karta bude úpravená na adresu dodania Pôvodnej Karty, ak Klient neuvedie iné miesto dodania Kariet a jej zodpovedajúca hodnota uchovávaná na účte Používateľa. Bude uplatnená novou Kartou nahrádzajúcou Pôvodnú Karty po jej aktivovaní. Neodlúpnú Karty je Klient povinný znehodnotiť posilným prestrojením v úrovni čipu.

4.9 Klient je oprávnený kedykoľvek požiadať UpDÚ prostredníctvom Zóny Klienta o zabezpečenie dočasnej blokády Karty vydané na základe jeho objednávky. Dočasná blokáda Karty nemá vplyv na platnosť Kreditov a im zodpovedajúcej hodnoty uchovanej na účte Používateľa. Dočasne blokovanie Karty môže Klient neskôr odzbrokovať v Zóne Klienta.

4.10 Používateľ je v prípade straty alebo odzbrodenia Karty ním používaný oprávnený prostredníctvom Zóny Používateľa vykonať dočasnú blokádu Karty alebo kontaktovať Klienta so žiadosťou o vykonanie dočasnej blokády alebo definitívnej blokády Karty. Dočasná resp. definitívna blokáda Karty nemá vplyv na platnosť Kreditov a im zodpovedajúcej hodnoty uchovanej na účte Používateľa.

4.11 Klient je oprávnený kedykoľvek pred uplynutím platnosti Karty dočasne blokovanie na základe žiadosti Klienta alebo Používateľa požiadať prostredníctvom Zakaznickej zóny alebo Zóny Klienta o zabezpečenie opätovnej aktivácie Karty.

4.12 Klient je oprávnený v prípade straty, odzbrodenia alebo poškodenia Karty vydané na základe jeho objednávky požiadať UpDÚ o zabezpečenie definitívnej blokády Karty v Zóne Klienta. Po vykonaní definitívnej blokády Karty nie je neskôr možné Karty nahradiť ďalšou Karty alebo opätovne aktivovať.

4.13 Klient je oprávnený kedykoľvek pred uplynutím platnosti Karty prostredníctvom Zakaznickej zóny alebo Zóny Klienta požiadať UpDÚ o definitívnu blokádu Karty, ktorá

bola dočasne blokována na základe žiadosti Klienta alebo Používateľa. Po vykonaní definitívnej blokády Karty nie je neskôr možné definitívne blokovanie Karty odzbrokovať alebo opätovne aktivovať.

4.14 UpDÚ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o dočasnej alebo definitívnej blokáde Karty v prípade definitívnej blokády Karty zabezpečiť na základe elektronickej žiadosti v Zakaznickej zóne alebo Zóne Klienta vydanie novej Karty nahrádzajúcej definitívne blokovanosú Karty, pričom nová Karta bude asociovaná k účtu Používateľa s tam uchovávaným platným Kreditom, resp. im zodpovedajúcu hodnotu uchovanej na účte Používateľa.

4.15 UpDÚ je oprávnený vykonať dočasnú blokádu Karty vydané Používateľovi v prípade existencie neuhradenej faktúry Klienta voči UpDÚ, ktorá bude po splatnosti dlhšie ako 3 dni.

4.16 UpDÚ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o dočasnej alebo definitívnej blokáde Karty v prípade umyselného poškodenia, zničenia alebo pozmeneňovania Karty, ako aj v prípade použitia alebo pokusu o použitie Karty na iný účel, ako je účel Produktu. Karty nie je možné použiť na úhradu ceny, alebo jej časti za alkoholické nápoje, alkoholický tovar, cigarety, iné tabakové tovary či droginu.

4.17 UpDÚ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o definitívnej blokáde Karty v prípade podozrenia z použitia alebo účasti Karty, hodnoty uchovanej na účte Používateľa alebo samostatných Kreditov v protiprávnej činnosti, najmä trestnej činnosti.

4.18 UpDÚ zabezpečí priradenie Kreditov na základe objednávky Klienta realizovanej imporom alebo manuálnym zadávaním cez Zakaznickú zónu Klienta. Objednávka musí obsahovať minimálne: Interne číslo Používateľa, meno a priezvisko Používateľa (príp. iné označenie Karty), počet a hodnotu Kreditov.

4.19 UpDÚ sa zaväzuje, že Klientom objednané Kredity budú priradené k účtu Používateľa najskôr na druhý pracovný deň odo dňa prijatia Hodnoty faktúry na účet UpDÚ.

4.20 V prípade, že cena tovarov alebo služieb bude vyššia ako hodnota, ktorú chce Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov Používateľ je povinný sumu prevyšujúcu použitú hodnotu uhradiť prostredníctvom Kreditov doplatiť inou vhodnou formou.

4.21 V prípade, že cena tovarov a služieb bude nižšia ako hodnota, ktorú môže Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov, Používateľ nie je oprávnený žiadať vydanie sumy prevyšujúcej cenu v hotovosti.

4.22 Používateľ je povinný vždy pri uhrade ceny alebo jej časti za tovary alebo služby prostredníctvom Kreditov postupovať nasledovne:

- a. V prípade bezkontaktného platby priložiť Nosič s identifikačným zaradením (napríklad zadat do identifikačného zariadenia PIN, ak to dane zariadenie vyžaduje) a počkať na autorizáciu platby alebo
- b. V prípade kontaktného platby predložiť Karty a zadat do identifikačného zariadenia PIN priložený predloženej Karty alebo
- c. V prípade použitia Smartfónu dodržiavať pokyny uvedené v mobilnej aplikácii UpDÚ.

4.23 Dňom zániku platnosti Kreditov zaniká právo Klienta, resp. Používateľa použiť majetkovú hodnotu uchovanú na účte Používateľa zodpovedajúcu hodnote (hodnotu Kreditu na úhradu ceny vybraných tovarov a služieb) a Klient ani iná osoba nemá právo na vrátenie hodnoty Kreditov, ktorým zanikla platnosť.

4.24 Dňom zániku platnosti Kreditov bude majetková hodnota uchovaná na účte Používateľa zodpovedajúca hodnote Kreditov, ktorých platnosť zanikla, odpočítaná od zostatku hodnoty na účte Používateľa (t.j. nebude uchovaná na účte Používateľa), a Klient ani iná osoba nemá právo na získanie plnenia z uvedeného účtu. Dňom zániku platnosti Kreditov si môže Používateľ skontrolovať prostredníctvom Zakaznickej zóny Používateľa alebo mobilnej aplikácie.

4.25 Práva a povinnosti UpDÚ Klienta a Používateľa podľa týchto VOP_STR_K sa primárne použijú aj v časti blokovania aj na Nosič podľa bodu 1.11 písm. b) týchto VOP_STR_K.

4a Karta UpDéjeuner – Objednávky klienta a doručovanie Kreditov a Kariet (pre Zabezpečenie benefítov)

4a.1 UpDÚ zabezpečí Klientovi dodanie Kariet na základe jeho elektronickej objednávky zadanej cez Zakaznickú zónu Klienta, v ktorej budú minimálne nasledovné údaje: Interne číslo miesta doručenia a adresa miesta doručenia, kontaktný e-mail a telefón Klienta, interne číslo Používateľa, meno a priezvisko Používateľa alebo iné označenie Karty. V prípade, ak je objednávka vykonaná iným spôsobom ako cez Zakaznickú zónu, stáva sa pre UpDÚ záväzným momentom jej potvrdenia zo strany UpDÚ.

4a.2 V prípade, že v objednávke bude uvedená e-mailová adresa Používateľa, bude na jeho e-mailovú adresu doručené jednorazové prihlasovacie heslo do Zakaznickej zóny Používateľa. Používateľ bude pri prvom prihlásení vyzvaný zmeniť si heslo.

4a.3 Klient vo svojej objednávke alebo v Zmluve určí kontaktnú osobu, ktorá je v mene Klienta oprávnená komunikovať s UpDÚ ako aj prevziať Karty, pričom Klient takýmto úkonom daruje osobu na tieto účely výslovné splnomocnenie. Osoba podľa predchádzajúcej vety je oprávnená určiť podmienky distribúcie Kreditov, poverovať ďalšie osoby na ich distribúciu ako aj meniť spôsob ich dodávania, a to tak písomne ako aj ústne (telefonicky).

4a.4 UpDÚ zabezpečí dodanie objednaných Kariet súčasne s PIN-om Klientovi štandardne v lehotu do 5 pracovných dní a najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa uhradenia celej výšky poplatku za vydanie Kariet v zmysle Ceníka_STR_K alebo vystavenia nadnej faktúry.

- 4a.5 Platnosť Karty je 3 roky a je uvedená na Karte v tvare MM/RR, kde MM je mesiac a RR posledné dve číslice roku uplynutia platnosti Karty.
- 4a.6 V prípade poškodenia, zničenia alebo pozmehovania Karty, fakto Karta nebude v Akceptačnom mieste prijatá, resp. akceptovaná na úhradu ceny tovarov a služieb alebo jej časti.
- 4a.7 Po doručení je nutné Kartu aktivovať. Karta môže byť aktivovaná Klientom v Zóne Klienta alebo Používateľom v Zóne Používateľa.
- 4a.8 V prípade uplynutia platnosti dodanej Karty, UpDJ zabezpečí dodanie novej Karty nahrádzajúcej tú s končiacou platnosťou (ďalej len „Pôvodná Karta“) Klientovi automaticky a to po uhradení s tým súvisiacich poplatkov, pričom nová Karta bude doručená na adresu doručenia Pôvodnej Karty, ak Klient neuvedie iné miesto doručenia. Kredit a jeho zodpovedajúca hodnota uchovaná na účte Používateľa, bude uplatniteľná novou Karta nahrádzajúcou Pôvodnú Kartu po jej aktivovaní. Neplatnú Kartu je Klient povinný znehodnotiť pozitívnym preskripciou v úrovni čipu.
- 4a.9 Klient je oprávnený kedykoľvek požiadať UpDJ prostredníctvom Zóny Klienta o zabezpečenie dočasnej blokácie Karty vydané na základe jeho objednávky. Dočasná blokácia Karty nemá vplyv na platnosť Kreditov a in zodpovedajúce podrobnosti uchované na účte Používateľa. Dočasne blokovaniu Karty môže Klient neskôr odobrovať v Zóne Klienta.
- 4a.10 Používateľ je v prípade straty alebo odcudzenia Karty ním používanej oprávnený prostredníctvom Zóny Používateľa vykonať dočasnú blokáciu Karty alebo kontaktovať Klienta so žiadosťou o vykonanie dočasnej blokácie alebo definitívnej blokácie Karty. Dočasná resp. definitívna blokácia Karty nemá vplyv na platnosť Kreditov a in zodpovedajúcej hodnoty uchovanej na účte Používateľa.
- 4a.11 Klient je oprávnený kedykoľvek pred uplynutím platnosti Karty dočasne blokovanie na základe žiadosti Klienta alebo Používateľa požiadať prostredníctvom Zákazníckej zóny alebo Zóny Klienta o zabezpečenie opätovnej aktivácie tejto Karty.
- 4a.12 Klient je oprávnený v prípade straty, odcudzenia alebo poškodenia Karty vydané na základe inej objednávky požiadať UpDJ o zabezpečenie definitívnej blokácie Karty v Zóne Klienta. Po vykonaní definitívnej blokácie Karty nie je neskôr možné definitívne blokovanie Karty odobrovať alebo opätovne aktivovať.
- 4a.13 Klient je oprávnený kedykoľvek pred uplynutím platnosti Karty prostredníctvom Zákazníckej zóny alebo Zóny Klienta požiadať UpDJ o definitívnu blokáciu Karty, ktorá bola dočasne blokována na základe žiadosti Klienta alebo Používateľa. Po vykonaní definitívnej blokácie Karty nie je neskôr možné definitívne blokovanie Karty odobrovať alebo opätovne aktivovať.
- 4a.14 UpDJ v prípade definitívnej blokácie Karty zabezpečí na základe elektronického bezhotovostného zúčtovania alebo Zóny Klienta vydanie novej Karty nahrádzajúcej definitívne blokovaniu Karty, pričom nová karta bude asociovaná k účtu Používateľa a tam uchovaným platným kreditom, resp. in zodpovedajúcu hodnotu uchovanú na účte Používateľa.
- 4a.15 UpDJ je oprávnený vykonať dočasnú blokáciu Karty vydané Používateľovi v prípade existencie neuhradenej faktúry Klienta voči UpDJ, ktorá bude po splatnosti dlhšie ako 3 dni.
- 4a.16 UpDJ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o dočasnej alebo definitívnej blokácii Karty v prípade umyšľaného poškodenia, zničenia alebo pozmehovania Karty ako aj v prípade poškodenia alebo pokusu o použitie Karty na iný účel ako je určený Produktu. Kartu nie je možné použiť na úhradu ceny alebo jej časti za alkoholické nápoje, alkoholický tovar, cigarety, iné tabakové tovary či drogerie.
- 4a.17 UpDJ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o definitívnej blokácii Karty v prípade podozrenia z použitia alebo účasti Karty, hodnoty uchovanej na účte Používateľa alebo samotných Kreditov v protiprávnej činnosti najmä trestnej činnosti.
- 4a.18 UpDJ zabezpečí pripísanie Kreditov na základe objednávky Klienta realizovanej importom alebo manuálnym zadávaním cez Zákaznícku zónu Klienta. Objednávka musí obsahovať minimálne: interné číslo Používateľa, meno a priezvisko Používateľa (napr. iné označenie karty), počet a hodnotu kreditov. Objednávka na zabezpečenie benefitov musí byť uzavretá zvlášť, pričom musí obsahovať informáciu o tom, že ide o zabezpečenie benefitov.
- 4a.19 UpDJ sa zaväzuje, že Klientom objednané Kredity budú pripísané k účtu Používateľa najskôr na druhý pracovný deň odo dňa prijatia Hodnoty faktúry na účet UpDJ.
- 4a.20 V prípade, že cena tovarov a služieb bude vyššia ako hodnota, ktorú chce Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov, Používateľ je povinný sumu prevyšujúcu použitú hodnotu úhrady prostredníctvom Kreditov doplatiť inou vhodnou formou.
- 4a.21 V prípade, že cena tovarov a služieb bude nižšia ako hodnota, ktorú môže Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov, Používateľ nie je oprávnený žiadať vydať sumu prevyšujúcu cenu v hotovosti.
- 4a.22 Používateľ je povinný vždy pri úhrade ceny alebo jej časti za tovary alebo služby prostredníctvom Kreditov postupovať nasledovne:
- a. v prípade bezhotovostnej platby priložiť nosič s identifikačným zaradením (prípadne zapnúť do identifikačného zariadenia PIN, ak to dané zariadenie vyžaduje) a počkať na autorizáciu platby alebo
 - b. v prípade hotovostnej platby predložiť Kartu a začať do identifikačného zariadenia PIN pridelenej predloženej Karte alebo c. v prípade použitia Smartfónu dodržiavať pokyny uvedené v mobilnej aplikácii UpDJ.

4a.23 Dňom zániku platnosti Kreditov zaniká právo Klienta, respektíve Používateľa použiť majetkovú hodnotu uchovanú na účte Používateľa zodpovedajúcu hodnote takejto Kreditu na úhradu ceny vybraných tovarov a služieb a Klient ani má osobu nemá právo na vrátenie hodnoty Kreditov, ktorým zanikla platnosť.

4a.24 Dňom zániku platnosti Kreditov bude majetková hodnota uchovaná na účte Používateľa zodpovedajúca hodnote Kreditov, ktorého platnosť zanikla, odpočítaná od zostatku hodnoty na účte Používateľa (t.j. nebude uchovaná na účte Používateľa a Klient ani na osobu nemá právo na akokoľvek plnenie z uvedeného dôvodu. Deň zániku platnosti Kreditov si môže Používateľ skontrolovať prostredníctvom Zákazníckej zóny Používateľa alebo mobilnej aplikácie.

4a.25 Práva a povinnosti UpDJ, Klienta a Používateľa podľa týchto VOP_STR_K sa primerane používajú aj v časti blokované aj na Kcsb podľa bodu 1.11 p o m. týchto VOP_STR.

5. Zmluvný vzťah a platobné podmienky

- 5.1 Potvrdením objednávky Klienta spoločnosťou UpDJ vzniká medzi UpDJ a Klientom zmluvný vzťah, ktorým sa Klient zaväzuje zaplatiť UpDJ Hodnotu faktúry a UpDJ sa zaväzuje poskytnúť Klientovi požadované Produkty uvedené v článku 2 týchto VOP_STR_K, na úhradu za sprostredkovanie služieb v Akceptačných miestach Zmluvných partnerov UpDJ v súlade s týmito VOP_STR_K.
- 5.2 V prípade prijatia nejakej, resp. neštandardnej objednávky má UpDJ právo kontaktovať Klienta za účelom získania informácií vedúcich k riadnemu vybaveniu objednávky, resp. za účelom zaslania objednávky v štandardnej forme.
- 5.3 UpDJ má nárok voči Klientovi na odmenu za Produkty a za poskytnuté služby v súvislosti s jeho objednávkou Produktov uvedených v článku 2 týchto VOP_STR_K, cenu za objednané Kredity, resp. Poukážky a ostatné poplatky uvedené v Cenníku STR_K, pokiaľ nebolo dohodnuté inak. Odplata pre UpDJ predstavuje províziu za poskytnuté sprostredkovateľské služby v súvislosti s jednotlivými typmi Produktov. Sprostredkovateľská služba začína Spracovaním každej objednávky daného typu Produktu. Pre vylúčenie pochybností platí, že odplata pre UpDJ vzniká za Spracovanie každej inej objednávky pre každý typ Produktu zvlášť. Sprostredkovateľská služba v zmysle §9 ods.4 Zákona od DPH je dodaná dňom vyhotovenia faktúry.
- 5.4 Klient je povinný uhradiť Hodnotu faktúry na základe zálohovej faktúry vystavenej UpDJ a doručenej Klientovi do 7 kalendárnych dní od dátumu vyhotovenia zálohovej faktúry, a to bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu UpDJ, pričom variabilným symbolom je číslo zálohovej faktúry. Ak prípadne ide o deň na sobotu, štátny sviatok alebo deň pracovného pokoja, dňom splatnosti je najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 5.5 Ak je Klient v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jej časti, je povinný platiť z nezaplátenej sumy úroky z omeškania podľa §369 ods. 2 Občianskeho zákonníka.
- 5.6 Zmluva medzi UpDJ a Klientom pri ústnej (telefonickej) komunikácii (monitorovanej nahrávaný telefonický hovor) sa považuje za uzavretú výhradným ústnym súhlasom Klienta s návrhom Zmluvy VOP_STR_K, Cenníku a účinnou uplynutím platnosti dňa odo dňa oznámenia návrhu Zmluvy VOP_STR_K, Cenníku, pokiaľ Klient v uvedenej lehote predukazateľným spôsobom uzatvorenie Zmluvy neodmietol a takto odmietnutie neoznámil UpDJ. Zmluvné strany vylučujú aplikáciu § 5 ods. 3 a § 6 zákona č. 22/2004 Z. z. zákon o elektronickom obchode.

6. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1 UpDJ nezodpovedá za kvalitu tovarov a služieb poskytovaných Zmluvnými partnermi UpDJ v Akceptačných miestach. Uplatňovanie vad poskytnutých tovarov alebo služieb v Akceptačnom mieste voči prevádzkovateľovi Akceptačného miesta uskutočňuje pri produkte Karta UpDejeiner priamo Používateľ, resp. pri produkte Stravovacia poukážka UpDejeiner Klient. O tejto skutočnosti je Klient povinný informovať Používateľa.
- 6.2 Klient sa zaväzuje oboznamiť Používateľov s obsahom týchto VOP_STR_K, a to najmä s tým, že Používateľi sú oprávnení využívať Produkty výlučne v Akceptačných miestach a na úhradu ceny alebo jej časti za tovary a služby definované pre príslušný Produkt podľa článku 2 týchto VOP_STR_K. Klient sa ďalej zaväzuje oboznamiť Používateľov o tom, že sa podpisom Zmluvy automaticky stávajú členom Klubu Up. Blíže informácie sa nachádzajú na webovej stránke www.up-dejeiner.sk/klub-up.
- 6.3 Klient sa zaväzuje zabezpečiť, aby každý Používateľ dodržiaval a dŕžal všetky povinnosti a záväzky vyplývajúce Používateľovi z týchto VOP_STR_K. V prípade, že Používateľ poruší alebo nesplní ktorúkoľvek z uvedených povinností alebo záväzkov, Klient zodpovedá za porušenie alebo nesplnenie povinností alebo záväzkov tak, ako keby porušil alebo nesplnil povinnosť alebo záväzok priamo Klient.
- 6.4 Klient sa zaväzuje bezodlžne oznámiť UpDJ zmenu akokoľvek z identifikačných alebo komunikačných údajov (predovšetkým zmenu obchodného mena, sídla spoločnosti, doručovacej adresy, e-mailovej adresy, telefonného čísla, ako aj čísla bankového účtu, najmä však do piatich pracovných dní odo dňa každej zmeny).
- 6.5 Klient má právo na informácie o Produktoch UpDJ, ktoré môže získať telefonicky prostredníctvom Zákazníckej linky UpDJ alebo na stránke www.up-dejeiner.sk.

6.6 Ak sa zmluvné strany nedohodli inak, Klient so sídlom mimo územia Slovenskej republiky vyhlasuje, že nemá na území Slovenskej republiky sídlo prevádzkarne pre účely DPH. V deň, keď Klientovi na území Slovenskej republiky vznikne stála prevádzkarňa pre účely DPH, je povinný túto skutočnosť bezodkladne písomne oznámiť ÚpDÚ spolu s úplnými fakturačnými údajmi tejto stálej prevádzkarne. Pre účely DPH sa prevádzkarňou rozumie stále miesto podnikania, ktoré má personálne a materiálne vybavenia potrebné na výkon podnikania.

6.7 Klient berie na vedomie a súhlasí, že sa podpisom Zmluvy automaticky stáva členom KlubUp+; Blížšie informácie sa nachádzajú na webovej stránke www.up-dejeuner.sk.

6.8 Klient týmto vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom Etického kodexu uverejnenom na webe www.up-dejeuner.sk/eticky-kodex a zaväzuje sa ho primerane dodržiavať pri výkone akýchkoľvek činností súvisiacich s realizáciou zmluvy. Pokiaľ bude Klient, využívať na realizáciu svojich záväzkov zo zmluvy zamestnancov alebo ďalších zmluvných partnerov, je povinný ich oznámiť s Etickým kodexom Up a zaväzovať ich k jeho dodržiavaniu v rovnakom rozsahu, akým je viazaný Klient.

7. Karta UpDejeuner – Práva a povinnosti zmluvných strán

7.1 ÚpDÚ sa zaväzuje na základe objednávky Klienta a v zmysle podmienok uvedených v týchto VOP_STR_K nadviazať a včas zabezpečiť pre Klienta pripísanie a udržiavanie kreditov na účet Používateľa.

7.2 Klient sa zaväzuje, že s obsahom Pravidiel používania Karty (ďalej len: „Pravidlá“) oboznámil každého Používateľa. Záväznosť Pravidiel je zverejnená na stránke www.up-dejeuner.sk. S pravidlami sa Klient vopred a v dostatočnom rozsahu oboznámil. Podpisom Zmluvy Klient vyhlasuje, že s ich znením súhlasí a tieto sa zaväzuje dodržiavať, ako aj zabezpečiť ich dodržiavanie zo strany Používateľa.

7.3 Klient sa zaväzuje, že bude dodržiavať ustanovenia Pravidiel a zabezpečí, aby ustanovenia Pravidiel dodržiaval každý Používateľ. V prípade, ak Používateľ poruší alebo nesplní ktorúkoľvek z povinností alebo záväzkov určených Pravidlami, Klient zodpovedá za porušenie alebo nesplnenie povinností alebo záväzkov určených pravidlami tak, ako keby porušil alebo nesplnil povinnosti alebo záväzky alebo záväzok on sám.

7.4 Pre vyúčtenie akýchkoľvek pochybností platí, že pre Stravovadcu kartu UpDejeuner platia primerane ustanovenia čl. 6 týchto VOP_STR_K.

8. Reklamácie

8.1 Postup pri reklamáciách sa riadi Reklamačným poriadkom, v ktorom ÚpDÚ poskytuje informácie Klienta o podmienkach, spôsobe a mieste uplatnenia práv zo zodpovednosti za vady, rozpor alebo nedostatky. Reklamačný podanok je vydaný v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného a Občianskeho zákonníka, ako aj ostatnými všeobecnými záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Reklamačný podanok zabezpečuje jednotný, rýchly a presný postup pri udržiavaní prípadnej reklamacie poskytovaných služieb a je zverejnený na www.up-dejeuner.sk. Reklamačný podanok je záväzný pre Používateľa, Klienta a ÚpDÚ. Klient podpisom Zmluvy vyhlasuje, že sa vopred a v dostatočnom rozsahu oboznámil s Reklamačným poriadkom, súhlasí s jeho znením a zaväzuje sa podľa neho postupovať.

9. Trvanie zmluvného vzťahu

9.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú odo dňa jej účinnosti.

9.2 Zmluvný vzťah založený Zmluvou skončí

- a) písomnou dohodou Zmluvných strán,
- b) písomnou výpoveďou,
- c) písomným odstúpením od Zmluvy.

9.3 Každá zo Zmluvných strán je oprávnená vypovedať Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu. Vypovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

9.4 Každá zo Zmluvných strán môže od Zmluvy písomne odstúpiť v prípade, že druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy. Za podstatné porušenie Zmluvy v zmysle § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka sa považuje najmä, avšak nie výlučne:

- a) existencia neuhrazenej faktúry Klienta voči ÚpDÚ, ktorá je po splatnosti dlhšie ako 60 dní;
- b) úmyselné poškodenie, úmyselné zničenie alebo poznehozovanie Karty alebo Poukážok;
- c) použitie alebo pokus o použitie Produktu na iný účel ako je daný Produkt možne použiť;
- d) úsečné alebo čiastočné Poukážok; karty ÚpDÚ Používateľa Žony Klienta alebo samotného Kreditu v protiprávnej najmä trestnej činnosti.

9.5 V prípade zaniknutia účinnosti Zmluvy dňom vydania Karty, ako aj vydaním Kreditov a im zodpovedajúcim peňažným hodnotám uchovávaným na účte Používateľa sa neslúčia zaniknutie účinnosti Zmluvy, ale v zmysle článku 2.3 a 4 týchto VOP_STR_K.

9.6 ÚpDÚ je oprávnený Zmluvu vypovedať bez udania dôvodu aj v prípade, ak v období posledných 2 rokov odo dňa účinnosti poslednej faktúry nadviazoval na strany Klienta k objednávke služieb podľa Zmluvy. Vypovedná lehota je v tomto prípade 30 dní a začína plynúť nasledujúcim dňom, po dni v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

10. Doručovanie písomností

10.1 V prípade potreby doručenia písomností druhej Zmluvnej strane sa doručuje osobne alebo prostredníctvom iného subjektu na adresu uvedenú pri označení druhej Zmluvnej strany v Zmluve, ak dotknutá Zmluvná strana neoznačí písomne druhú Zmluvnej strane zmenu adresy na doručovanie. Doručenie písomností naslavá dnom jej prevzatia subjektom, ktorý je oprávnený preberať za Zmluvnu stranu doporučené poštové zásielky. Písomnosť sa považuje za doručenie aj dňom uloženia zásielky z dôvodu prekážky v doručení na strane adresáta u subjektu, ktorý je povinný ju doručiť, a to aj v prípade, ak adresat zásielku v odbernej lehote nepreberie.

11. Spracovanie osobných údajov

11.1 ÚpDÚ spracováva osobné údaje v súlade s v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracovávaní, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES všeobecne nariadenie o ochrane údajov (ďalej len: „Nariadenie“) a zákonom č. 18/2018 z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len: „Zákon“). Na zabezpečenie plnenia tejto Zmluvy je potrebné spracovávať osobné údaje, pričom účel a prostriedky spracovania určuje Klient a prek. má postavenie prevádzkovateľa. ÚpDÚ vykonáva spracovanie na základe pokynov Klienta a ma preto postavenie sprostredkovateľa. ÚpDÚ a Klient spolu uzavru Zmluvu o spracovávaní osobných údajov podľa čl. 28 odsek 3 Nariadenia. ÚpDÚ spracováva osobné údaje o Používateľoch, ktoré sú navyše aj na plnenie Zmluvy.

11.2 Politika spracovania osobných údajov je dostupná na webovej stránke www.up-dejeuner.sk.

11.3 V zmysle Nariadenia a Zákona je spoločnosť Data Protection Services s. r. o. zodpovednou osobou spoločnosti ÚpDÚ. V prípade otázok a dôvodov chránených GDPR alebo pri uplatnení práv podľa GDPR ju môžete kontaktovať e-mailom na adrese up-dejeuner@dpservices.sk.

12. Záverečné ustanovenia

12.1 Ustanovenia Zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami týchto VOP_STR_K a v prípade odlišnosti ustanovení Zmluvy a VOP_STR_K sa rozhodne ustanovenia Zmluvy. VOP_STR_K sú súčasťou Zmluvy.

12.2 Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že ÚpDÚ je oprávnený započítavať pohľadávky ÚpDÚ voči Klientovi vzniknuté zo Zmluvy, ako aj pohľadávky ÚpDÚ voči Klientovi vzniknuté z iného zmluvného vzťahu s Klientom či vzniknuté z iného právneho dôvodu a to aj ak v čase započítania ešte nie sú splatné, s pohľadávkami Klienta voči ÚpDÚ vzniknutými zo Zmluvy, ako aj s pohľadávkami Klienta voči ÚpDÚ vzniknuté z iného zmluvného vzťahu s ÚpDÚ či vzniknuté z iného právneho dôvodu.

12.3 Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že ÚpDÚ nie je povinný zabezpečiť plnenie v súlade s týmito VOP_STR_K a to najmä dodanie Poukážok, Kariet, pripísanie Kreditov, až kým všetky pohľadávky ÚpDÚ voči Klientovi vzniknuté zo Zmluvy, z iného zmluvného vzťahu medzi ÚpDÚ a Klientom či vzniknuté z iného právneho dôvodu, nebudú uhradené v celej výške.

12.4 Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak Klient bude mať voči ÚpDÚ viaceré peňažných záväzkov a poskytnuté plnenie nebude dostatočné na splnenie všetkých peňažných záväzkov Klienta voči ÚpDÚ, ÚpDÚ je sám oprávnený určiť, ktorý peňažný záväzok sa poskytnutým plnením plní, a to s výhradou, ak Klient alebo iná osoba pri poskytnutí plnenia určí peňažný záväzok, ktorý poskytnutým plnením plní.

12.5 Klient nie je oprávnený postupovať alebo previesť svoje práva, záväzky alebo pohľadávky vyplývajúce alebo vznikajúce v súlade s týmito VOP_STR_K alebo zo Zmluvy na tretiu osobu bez súhlasu ÚpDÚ. Právo Klienta prenechať Poukážky prip. Kredit Používateľovi v súlade so Zmluvou a týmito VOP_STR_K tým nie je dotknuté.

12.6 ÚpDÚ je oprávnený vzhľadom na zmenu právnej úpravy, zmenu tržovej situácie, zmenu obchodnej politiky alebo na základe svojho rozhodnutia zmeniť, doplniť, zrušiť alebo nahradiť tieto VOP_STR_K, Cenník_STR_K, Reklamačný poriadok a Pravidlá, a to celkom alebo z časti (ďalej len: „Zmena VOP_STR_K“). ÚpDÚ je povinný Zmenu VOP_STR_K s uvedením jej platnosti a účinnosti oznámiť Klientovi, a to zverejnením Zmeny VOP_STR_K vo všetkých svojich prevádzkach a na internetovej stránke www.up-dejeuner.sk. ÚpDÚ je povinný oznámiť Klientovi Zmenu VOP_STR_K najneskôr 3 dni pred dňom účinnosti Zmeny VOP_STR_K. Zmena VOP_STR_K nie je skutočnosťou, ktorá by vyžadovala uzavretie písomného dodatku k Zmluve.

12.7 V prípade rozhodnutia Klienta so Zmenou VOP_STR_K má Klient právo v lehote do 14 dní odo dňa účinnosti Zmeny VOP_STR_K z uvedeného dôvodu písomne odstúpiť od Zmluvy. Uplatnením uvedenej 14-dňovej lehoty právo Klienta odstúpiť od Zmluvy zaniká. V prípade, že Klient nadviazať a včas v zmysle týchto bodov nevyužije právo odstúpiť od Zmluvy, platí, že Klient so Zmenou VOP_STR_K súhlasí.

12.8 Právne vzťahy založené v súlade s týmito VOP_STR_K alebo Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.

12.9 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si vymenili v rámci uzatvárania Zmluvy, ďalej informácie, ktoré si vymenili alebo inak vyobľu v jej plnení, majú povahu dôverných informácií s tým, že porušenie ich dôverného charakteru má následky podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka, a to i po skončení zmluvného vzťahu.

12.10 Tieto VOP_STR_K nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 4.8.2023

Cenník poplatkov UpDéjeuner pre Klientov

platný od 4.8.2023



spoločnosti Up Déjeuner, s.r.o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto
vzťahujúci sa ku Zmluve o zabezpečení stravovania a benefitov v súlade s VOP_STR_K a Zmluvou.

(ďalej len „VOP_STR_K“)

produkt Karta UpDéjeuner

UpDJ má právo na odplatu za spracovanie objednávky vo výške percentuálnej odplaty zo sumy predstavujúcej súčet nominálnych hodnôt všetkých objednaných Kreditov, a to osobitne za každú objednávku daného typu Produktu. Pre vylúčenie pochybností platí, že odplata pre UpDJ bude vyčíslená osobitne za každú objednávku pre každý typ Produktu zvlášť.

Pri celkovej hodnote objednávky do 999,99 EUR	2,00 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 1000,00 do 1499,99 EUR	1,80 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 1500,00 do 2999,99 EUR	1,50 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 3000,00 do 5999,99 EUR	1,20 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 6000,00 do 9999,99 EUR	1,00 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 10000,00 EUR	0,60 % alebo individuálne
Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu (V prípade, ak by táto minimálna odplata vo výške 7,00 EUR bola u objednaných kreditov alebo poukážok vyššia ako 2,00 % z ich celkovej nominálnej hodnoty, tento pod sa na výpočet odplaty pre UpDJ nebude aplikovať. V takomto prípade bude Klientovi účtovaný Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR)	7,00 EUR

Očrem vyššie uvedenej odplaty za vydanie Kreditov má UpDJ nárok aj na úhradu nižšie uvedených poplatkov súvisiacich so službami, ktoré UpDJ poskytuje Klientovi v súvislosti s vydávaním Kreditov pre predmetný Produkt. Pre vylúčenie pochybností platí, že poplatok bude účtovaný osobitne za každú objednávku pre každý typ Produktu zvlášť.

Poplatok za prvé vydanie Karty	4,00 EUR /ks
Poplatok za obnovu karty (karta je automaticky obnovená po ukončení platnosti pôvodnej karty)	4,00 EUR /ks
Poplatok za opätovné vydanie karty	9,00 EUR /ks
Poplatok za umiestnenie loga Klienta na Kartu	30,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Klienta)	5,00 EUR / miesto doručenia
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Používateľa)	3,00 EUR /ks
Poplatok za dočasné deaktivovanie Karty	0,00 EUR /ks
Poplatok za vygenerovanie nového PIN-u	3,00 EUR /ks
Spracovateľský poplatok za dobropis Kreditov	5,00 EUR
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	7,00 EUR

produkt Stravovacia poukážka UpDéjeuner

UpDJ má právo na odplatu za spracovanie objednávky vo výške percentuálnej odplaty zo sumy predstavujúcej súčet nominálnych hodnôt všetkých objednaných Poukážok, a to osobitne za každú objednávku daného typu Produktu. Pre vylúčenie pochybností platí, že odplata pre UpDJ bude vyčíslená osobitne za každú objednávku pre každý typ Produktu zvlášť.

Odplata	2,00 %
Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu (V prípade, ak by táto minimálna odplata vo výške 7,00 EUR bola u objednaných kreditov alebo poukážok vyššia ako 2,00 % z ich celkovej nominálnej hodnoty, tento pod sa na výpočet odplaty pre UpDJ nebude aplikovať. V takomto prípade bude Klientovi účtovaný Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR)	7,00 EUR

Očrem vyššie uvedenej odplaty má UpDJ nárok aj na úhradu nižšie uvedených poplatkov a nákladov súvisiacich so službami, ktoré UpDJ poskytuje Klientovi v súvislosti s vydávaním Poukážok pre predmetný Produkt. Pre vylúčenie pochybností platí, že poplatok bude účtovaný osobitne za každú objednávku pre každý typ Produktu zvlášť.

Poplatok za balné a doručenie – cenný list (maximálna hodnota zásielky do 500 EUR)	3,95 EUR
Poplatok za balné a doručenie – cenný list dobierka	3,95 EUR
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba	6,95 EUR
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba dobierka	7,95 EUR
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	7,00 EUR
Spracovateľský poplatok pri Poukážkach vrátených od Klienta (dobropis)	10,00 EUR

Odplaty UpDJ a ďalšie poplatky uvedené v tomto Cenníku sú vyčíslené bez DPH. K odplata UpDJ a poplatkom uvedených v Cenníku_K alebo priamo v Zmluve sa pripočíta DPH v zmysle platnej legislatívy.

Zmluva o spracúvaní osobných údajov



uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („ďalej len nariadenie **GDPR**“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)

Prevádzkovateľ: Mestská časť Košice-Západ

so sídlom: Trieda SNP 39, 040 11 Košice
adresa pre korešpondenciu: Trieda SNP 39, 040 11 Košice

registrácia:

osoba oprávnená konať: Mgr. Marcel Vrchota, starosta
IČO: 00890970

e-mail: mlesinyurad@kosicezapad.sk

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

Sprostredkovateľ: Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 64A,
831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

registrácia: Obchodný register Miestneho súdu Bratislava III,
oddiel Sro, vložka č.: 150439/B

osoba oprávnená konať: Ing. Igor Janok
IČO: 535 288 54

tel.: 02/ 32 55 35 38

e-mail: kgalikova@up-slovensko.sk

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivé ako „Zmluvná strana“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

1.1 Táto Zmluva stanovuje právne záväzky Zmluvných strán s ohľadom na ochranu osobných údajov, ktoré Sprostredkovateľ spracúva v mene Prevádzkovateľa v súvislosti so službami Sprostredkovateľa poskytovanými Prevádzkovateľovi. Na základe zmluvy alebo viacerých zmluv uzatvorených medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi niektoré (prípadne viaceré alebo všetky) z nasledovných produktov a s tým súvisiace služby, v rámci poskytovania ktorých dochádza k spracovaniu osobných údajov:

- a. produkt personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial
- b. stravovacie karty UpDéjeuner
- c. produkt UpRekrea
- d. benefitové produkty na platforme Up
- e. produkt Shell palivová karta
- f. službu Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme Up
- g. produkt UpBalancea
- h. produkt UpCantina

(ďalej len „Produkty a služby“)

1.2 Zmluva, resp. zmluvy, na základe ktorých poskytuje Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi Produkty a služby je v tejto Zmluve ďalej označovaná jednotlivé ako **Obchodná zmluva** resp. spoločne ako **Obchodné zmluvy**. Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky činnosti spojené s Obchodnou zmluvou, a to počas doby jej platnosti a účinnosti.

1.3 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne dodržiavanie povinností ustanovených platnými právnymi predpismi, ktoré upravujú problematiku ochrany osobných údajov.

1.4 Sprostredkovateľ pri poskytovaní Produktov a služieb Prevádzkovateľovi spracúva aj osobné údaje zamestnancov Prevádzkovateľa, prípadne iných dotknutých osôb, v mene Prevádzkovateľa, ktoré Prevádzkovateľ zhromažďuje vo svojich informačných systémoch.

1.5 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že v súlade s článkom 28 odsek 1 nariadenia GDPR zhodnotil, že Sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

1.6 Nariadenie GDPR vyžaduje, aby vzájomné vzťahy medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej forme.

1.7 S cieľom splnenia povinností vyplývajúcich z čl. 28 a súvisiacich nariadenia GDPR sa Zmluvné strany dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy.

Článok II

Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

2.2 Táto Zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

Článok III Spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté, sprístupnené Prevádzkovateľom a/alebo získané v mene Prevádzkovateľa len na účely poskytovania Produktov a služieb uvedených v bode 1.1 tejto Zmluvy podľa Obchodnej zmluvy. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje poskytnuté alebo sprístupnené Prevádzkovateľom na iné než Prevádzkovateľom určené účely.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté, sprístupnené Prevádzkovateľom a/alebo získané v mene Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy, maximálne však len dovtedy, pokiaľ bude poskytovať Produkty a služby uvedené v bode 1.1 tejto Zmluvy podľa Obchodnej zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, alebo, ak konkrétny účel spracúvania nevyžaduje spracúvanie osobných údajov aj po skončení poskytovania Produktov a služieb v súlade s bodom 5.12. tejto Zmluvy.
- 3.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje Prevádzkovateľa, a to v závislosti od poskytovaných produktov a služieb podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy:

☒ **v rámci produktov personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial**

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), údaje o poskytnutom produkte (množstvo, druh a hodnota kupónov, sériové čísla kupónov)
- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa a členovia štatutárneho orgánu Prevádzkovateľa.

☒ **v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner**

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca, číslo karty zamestnanca), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa, telefónne číslo, e-mailová adresa, heslo na prístup do systému), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), údaje o bankovom účte (číslo platobnej karty, číslo účtu a názov banky)
- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa a členovia štatutárneho orgánu Prevádzkovateľa.

☐ **v rámci produktu UpRekrea**

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (napr. titul, meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca), kontaktné údaje (adresa bydliska, korešpondenčná adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo, heslo na prístup do systému UpRekrea), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa, deň nástupu do pracovného pomeru, rozsah pracovného úväzku, nárok na príspevok na rekreáciu v %), údaje o absolvovanej rekreácii (miesto rekreácie, dĺžka pobytu, čas rekreácie, cena rekreácie, využité služby v rámci rekreácie) a údaje o bankovom účte (číslo platobnej karty, číslo účtu a názov banky)
- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa a manžela alebo manželky zamestnanca Prevádzkovateľa, dieťa zamestnanca Prevádzkovateľa, alebo dieťa zverené zamestnancovi Prevádzkovateľa do náhradnej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu alebo dieťa zverené zamestnancovi Prevádzkovateľa do starostlivosti pred rozhodnutím súdu o osvojení alebo aj ine osoby žijúce so zamestnancom Prevádzkovateľa v spoločnej domácnosti, pokiaľ sa tieto osoby zúčastňujú na rekreácii so zamestnancom Prevádzkovateľa.

☐ **v rámci benefitových produktov na platforme Up**

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo, číslo karty), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo, a to aj súkromné heslo na prístup do systému, údaje o zamestnávateľovi (príslušnosť ku konkrétnemu zamestnávateľovi), pohlavie, dátum narodenia, dátum začiatku pracovného pomeru, dátum ukončenia pracovného pomeru, typ pracovného pomeru, pracovná pozícia, pobočka a oddelenie v rámci pobočky zamestnávateľa, rozsah pracovného úväzku,

nárok na príspevok na rekreáciu v %), údaje o absolvovanej rekreácii (miesto rekreácie, dĺžka pobytu, čas rekreácie, cena rekreácie, využité služby v rámci rekreácie) a údaje o bankovom účte (číslo platobnej karty, číslo účtu a názov banky)

- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa, prípadne manžela alebo manželky zamestnanca Prevádzkovateľa, ich deti, alebo deti zverené im do náhradnej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu alebo deti zverené im do starostlivosti pred rozhodnutím súdu o osvojení alebo ine osoby žijúcej s nimi v spoločnej domácnosti, pokiaľ sa tieto osoby zúčastňujú s nimi na rekreácii členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu Prevádzkovateľa, obchodní partneri Prevádzkovateľa

☐ **v rámci produktu Shell paliový a karta**

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (napr. titul, meno a priezvisko), údaje o zamestnávateľovi (príslušnosť ku konkrétnemu zamestnávateľovi), údaje o karte Shell (číslo karty, PIN karty) a údaje o používaní karty (miesto a čas použitia karty, nakúpený tovar/služba, cena tovaru/služby)
- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu Prevádzkovateľa

☒ **v rámci služby Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme Up**

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: meno, priezvisko, súkromná adresa bydliska/korešpondenčná adresa dotknutej osoby
- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu

☐ **v rámci produktu UpBalancea**

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca), kontaktné údaje (e-mailová adresa, telefónne číslo dotknutej osoby), údaje o zamestnávateľovi (príslušnosť ku konkrétnemu zamestnávateľovi), heslo na prístup do systému
- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci našej spoločnosti členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu

☐ **v rámci produktu UpCantina**

- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: meno, priezvisko, osobné číslo žiaka alebo zamestnanca, e-mailová adresa, číslo stravovacej karty, číslo bankového účtu, informácie o výbere jedla
- b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci prevádzkovateľa, žiaci.

- 3.4 Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať najmä nasledujúce spracovateľské činnosti a to v závislosti od poskytovaných produktov a služieb podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy:

☒ **v rámci produktov personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial**

viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, spracovávať personalizované kupóny UpDéjeuner, prípadne iné, ktorých poskytnutie vyplýva z Obchodnej zmluvy. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

☒ **v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner**

viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme Moja karta/ ODI, spravovať výšku kreditu zamestnanca na jeho účte v systéme Moja karta/ ODI, vyberovať reklamácie, prípadne iné, ktorých

vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia karty UpDéjeuner poskytovať dotknutým osobám informácie o karte UpDéjeuner a možnostiach jej využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o novinkách, doplnkových službách a odstavkách systému, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercom. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmenu, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

☐ v rámci produktu UpRekrea

viest' evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorí využili legislatívnu možnosť príspevku na rekreáciu od svojho zamestnávateľa, t. j. Prevádzkovateľa spracovávať výkazy o čerpaní prostriedkov určených na rekreáciu zamestnancov Prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme UpRekrea, spravovať výšku kreditu zamestnanca na jeho účte v systéme UpRekrea, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia rekreačného poukazu, poskytovať dotknutým osobám informácie o rekreačných poukazoch a produkte UpRekrea a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie o novinkách, doplnkových službách a odstavkách systému UpRekrea, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému UpRekrea, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému UpRekrea, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie za účelom previerenia dodatočných informácií pri schvaľovaní dokumentov súvisiacich s rekreáciou na preukázanie nároku na príspevok, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk, www.rekrea.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercom. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmenu, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

☐ v rámci benefitových produktov na platforme Up

viest' evidenciu dotknutých osôb Prevádzkovateľa, ktorým bol pridelený kredit, spracovávať výkazy o čerpaní prideleného kreditu, viesť a spravovať účty dotknutých osôb Prevádzkovateľa v portáli Up, spravovať výšku kreditu na účte v portáli Up, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonickej komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia kreditu, poskytovať dotknutým osobám informácie o produkte a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonickej komunikácie o novinkách, doplnkových

službách a odstavkách v portáli Up, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonickej komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do portálu Up, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonickej komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách portálu Up, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercom. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmenu, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

☐ v rámci produktu Shell palivová karta

viest' evidenciu dotknutých osôb Prevádzkovateľa, ktorým boli pridelené Shell karty vodiča, spracovávať výkazy o používaní Shell kariet vodiča, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercom. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmenu, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

☒ v rámci služby Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme Up

Zabezpečiť doručenie produktu stravovacej karty UpDéjeuner/benefitové produkty na platforme Up priamo zamestnancom klienta, ktori vykonávajú domácu prácu a/alebo telepracu, za účelom splnenia zákonnej povinnosti klienta (prispievať na stravovanie/rekreáciu) alebo zmluvnej povinnosti klienta (poskytnúť dohodnuté benefity).

☐ v rámci produktu UpBalanse

viest' evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zamestnávateľ prideliť možnosť využitia produktu UpBalanse, spracovávať výkazy o čerpaní benefitov, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa na platforme Up, spravovať výšku zostatku zamestnanca na jeho účte na platforme Up, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia benefitov, poskytovať dotknutým osobám informácie o benefitoch a produkte UpBalanse a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie o novinkách, doplnkových službách a odstavkách Aplikácie UpBalanse, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do Aplikácie UpBalanse, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/app/SMS komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách Aplikácie UpBalanse, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercom. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmenu, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

☐ v rámci produktu UpCantina

viest' evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zamestnávateľ

3.5 Pre vylúčenie pochybností platí, že na vzťah medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom založený Obchodnou zmluvou sa aplikujú len tie časti bodov 3.3 a 3.4 vyššie, ktoré sú relevantné s ohľadom na produkty uvedené v bode 1.1 tejto Zmluvy, ktoré Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi.

3.6 Pre vylúčenie pochybností platí, že v prípade, ak Prevádzkovateľ neposkytne Sprostredkovateľovi všetky osobné údaje dotknutých osôb uvedené v bode 3.3 vyššie, Prevádzkovateľ týmto výslovne poveruje Sprostredkovateľa na získanie, zber a zaznamenanie chýbajúcich osobných údajov, ktorých spracúvanie je nevyhnutné na daný účel spracúvania osobných údajov v súlade s bodom 3.3 vyššie priamo od dotknutých osôb.

Článok IV

Vyhlasenie Zmluvných strán

4.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje o dotknutých osobách, ktoré poskytne a/alebo sprístupní Sprostredkovateľovi, či už v podobe elektronickej databázy alebo iným spôsobom, Prevádzkovateľ získal a spracúva v súlade s nariadením GDPR, ako aj inými príslušnými právnymi predpismi.

4.2 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že je oprávnený použiť osobné údaje, ktorých spracúvanie je predmetom tejto Zmluvy, spôsobom, ktorý je v súlade so spôsobom spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy vrátane ich poskytnutia jeho zmluvným partnerom vrátane Sprostredkovateľa. V prípade spracúvania osobných údajov osôb mladších ako 16 rokov sa Prevádzkovateľ zaväzuje získať súhlasy zákonných zástupcov maloletých.

4.3 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto Zmluvy splnil všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z nariadenia GDPR a ďalších súvisiacich právnych predpisov s odbornou starostlivosťou. V prípade, že Sprostredkovateľ pri plnení tejto Zmluvy zistí, že Prevádzkovateľ opomenul splniť niektorú svoju povinnosť v zmysle nariadenia GDPR a/alebo že zistí, že spracúvanie osobných údajov porušuje základné zásady spracúvania osobných údajov stanovené nariadením GDPR, Sprostredkovateľ sa zaväzuje na túto skutočnosť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu upozorniť.

4.4 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je schopný zabezpečiť ochranu osobných údajov prijatím primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a zabezpečovalo ochranu práv dotknutých osôb.

4.5 Zmluvné strany sa zaväzujú uchovávať všetky podklady, dokumenty a/alebo akékoľvek iné materiály a nosiče získané od druhej Zmluvnej strany s cieľom plnenia tejto Zmluvy obsahujúce osobné údaje na chránených miestach a zabezpečiť ich primeranú ochranu pred náhodnými, ako aj nezákonnými poškodeniami a zničením, náhodnou stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmkoľvek neprístupným formami spracúvania. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú, že všetky a akékoľvek databázy, aplikácie a/alebo systémy, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje, zabezpečia tak, aby bola zaistená trvalá dôvera, integrita a dostupnosť osobných údajov. Na tento účel sa Zmluvné strany zaväzujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.

Článok V

Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

5.1 Sprostredkovateľ bude uskutočňovať akékoľvek spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy na základe bezpodmienečného spoľahlivého sa na vyhlásenia a záväzky Prevádzkovateľa uvedené v tejto Zmluve. V prípade, že ktorékoľvek z týchto vyhlásení Prevádzkovateľa bude z akéhokoľvek dôvodu neúplné alebo nesprávne (čo i len sčasti), alebo Prevádzkovateľ poruší svoj záväzok a Sprostredkovateľ bude preto povinný znášať akékoľvek sankcie (napr. pokuty uložené príslušnými verejnými orgánmi) alebo nároky tretích osôb (napr. žaloba dotknutej osoby z dôvodu neoprávneneho nakladania s jej osobnými údajmi). Je Prevádzkovateľ povinný nahradiť Sprostredkovateľovi všetku škodu a akúkoľvek inú ujmu, ktorá mu v dôsledku toho vznikla.

5.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať osobné údaje len na základe a v zmysle zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený od Prevádzkovateľa požadovať zaslanie pokynu písomnou formou, ak nebola Zmluvnými stranami dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynu. Sprostredkovateľ uchováva pokyny udelené Prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak by podľa jeho názoru splnením pokynu Prevádzkovateľa došlo k porušeniu právnych predpisov týkajúce sa ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený odchýliť sa od pokynov Prevádzkovateľa, len ak to vyžadujú právne predpisy, ktorými je Sprostredkovateľ viazaný. V takomto prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi odchýlenie sa od jeho pokynov s odôvodnením.

5.3 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať všetky opatrenia podľa čl. 32 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať take technické, organizačné a iné potrebné opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, sprístupneniu, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu alebo inému zneužitiu. Sprostredkovateľ prijíma opatrenia na zaistenie toho, aby akákoľvek fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, tieto spracúvala výlučne na základe pokynu Sprostredkovateľa. S týmto cieľom využije Sprostredkovateľ najmä tieto postupy a metódy, ibaže by ich použil v danom prípade s ohľadom na mieru rizika, závažnosti následkov porušenia zabezpečenia a nákladnosť ich zavedenia bolo v zjavnom rozpore:

- pseudonymizácia osobných údajov,
- šifrovanie osobných údajov,
- zaistenie neustálej dôveryhodnosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania a služieb,
- dôsledné zaistenie a vymáhanie povinnosti mlčanlivosti a správa prístupových práv k používaným systémom,
- dôsledné využívanie právnych prostriedkov, ktoré zaisťujú efektívne dodržiavanie zásad ochrany osobných údajov, a to najmä vo forme sankcií voči iným osobám,
- zaistenie schopnosti obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim včas v prípade fyzických či technických incidentov,
- zavedenie procesu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečnosti spracúvania.

5.4 Sprostredkovateľ musí byť pripravený na výzvu Prevádzkovateľa v primeranej lehote nie kratšej ako jeden mesiac uviesť, aké technické, organizačné a iné opatrenia zaviedol, a to s cieľom kontroly plnenia jeho povinností zo strany Prevádzkovateľa. Rovnako tak musí Sprostredkovateľ zvoliť vhodné technické, organizačné a iné opatrenia vedúce k tomu, aby bol umožnený riadny výkon práv dotknutých osôb.

5.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôveryhodnosti informácií všetkými oprávnenými osobami. Na tento účel sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať najmä nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- pravidelné školenie oprávnených osôb,
- uzatvorenie dohôd o mlčanlivosti

5.6 Pokiaľ bude Sprostredkovateľ spracúvať osobné údaje od viacerých prevádzkovateľov, je povinný zabezpečiť, že nedôjde k ich zlúčeniu alebo zamene. Tieto povinnosti sú pre Sprostredkovateľa záväzné aj po ukončení spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.

5.7 Pokiaľ sa Sprostredkovateľ dozvie, že osobné údaje nie sú presné, pravdivé, overené či aktuálne, je povinný o tomto informovať Prevádzkovateľa.

5.8 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná na vybavenie žiadosti dotknutých osôb o výkon ich práv uplatnených u Prevádzkovateľa.

5.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá je potrebná na:

- a. zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom.
 - b. oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a dotknutým osobám a
 - c. vypracovanie posudenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcu konzultáciu s dozorným orgánom.
- 5.10 Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemu dostupné informácie tak, aby Prevádzkovateľ mohol splniť svoju povinnosť podľa článkov 33 a 34 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť minimálne opis povahy porušenia, pravdepodobné dosahy na práva dotknutých osôb a opatrenia prijaté s cieľom odstránenia alebo zmiernenia následkov.
- 5.11 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie všetky informácie, ktoré sú potrebné na preukázanie splnenia povinnosti podľa nariadenia GDPR, iných právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov a tejto Zmluvy.

5.12 Sprostredkovateľ sa zaväzuje

- a. vrátiť Prevádzkovateľovi všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje spôsobom, ktorý ustanovil Prevádzkovateľ, ak to umožňujú technické požiadavky Sprostredkovateľa, alebo
- b. vymazať osobné údaje a všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje

v nasledovných lehotách v závislosti od poskytovaného produktu:

☒ **v rámci produktov personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial** – bezodkladne po ukončení poskytovania produktu a ukončení prísľušnej zmluvy.

☒ **v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner** – do márneho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie s kartou UpDéjeuner alebo do vybavenia poslednej reklamácie, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu spolupráce s Prevádzkovateľom došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z elektronickej stravovacej karty UpDéjeuner.

☐ **v rámci produktu UpRekrea** – osobné údaje budú spracúvané počas trvania obchodnej zmluvy na poskytovanie produktu UpRekrea a nasledujúcich 4,5 mesiacov po ukončení danej obchodnej zmluvy.

☐ **v rámci benefitových produktov na platforme Up** – osobné údaje budú spracúvané do márneho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie alebo do vybavenia poslednej reklamácie súvisiacej s využívaním niektorého z produktov s označením benefitové produkty na platforme Up, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu spolupráce s prevádzkovateľom došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z karty UpGusto.

☐ **v rámci produktu Shell palivová karta** – bezodkladne po zrušení príslušnej Palivovej karty.

☐ **v rámci produktu UpBalancea** – Osobné údaje budú spracúvané do márneho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uplynutí doby predplatného alebo do vybavenia poslednej reklamácie, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr.

☐ **v rámci produktu UpCantina** – osobné údaje budú spracúvané do márneho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie alebo do vybavenia poslednej reklamácie súvisiacej s využívaním produktu UpCantina na platforme Up, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu spolupráce s prevádzkovateľom došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z karty UpGusto.

5.13 Sprostredkovateľ sa zaväzuje neposkytnúť osobné údaje spracovávané podľa tejto Zmluvy inej osobe ako Prevádzkovateľovi, ibaže povinnosť poskytnúť vyplýva Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy, nariadenia GDPR, iného všeobecne záväzného právneho predpisu alebo priamo z písomného pokynu Prevádzkovateľa.

Článok VI

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

6.1 Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť navyhtučne potrebnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na spracúvanie neuplných či nesprávnych osobných údajov alebo na ine porušovanie nariadenia GDPR pri spracúvaní osobných údajov, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť nápravu.

6.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že dotknuté osoby budú v zmysle článku 13 odsek 1 nariadenia GDPR priamo Prevádzkovateľom informované o tom, že ich osobné údaje budú poskytnuté Sprostredkovateľovi, ako aj jeho zmluvným partnerom (ďalším zapojeným sprostredkovateľom) a nimi aj spracúvané.

6.3 Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa alebo ďalších subjektov zapojených Sprostredkovateľom do spracúvania osobných údajov audit podľa článku VII tejto Zmluvy.

Článok VII

Vykonanie auditu Prevádzkovateľom

7.1 Prevádzkovateľ je oprávnený s cieľom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií preukazujúcich riadne plnenie jeho povinností a/alebo je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zameraný na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.

7.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a všetky požadované informácie o spracúvaní osobných údajov a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonanie auditu osobne alebo ustanoveným auditorom.

7.3 Prevádzkovateľ alebo ním poverený auditor sa zaväzuje vykonať audit rýchlo a efektívne tak, aby audit nepredstavoval pre činnosť Sprostredkovateľa neprimerané obmedzenia v rozsahu auditu maximálne 4 pracovné hodiny.

7.4 Prevádzkovateľ písomne oznámi vykonanie auditu Sprostredkovateľovi minimálne jeden mesiac vopred, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

7.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť osobám vykonávajúcim audit prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.

7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli Zmluvným stranám podľa tohto článku, a každá zo Zmluvných strán znáša tieto náklady sama, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Sprostredkovateľ je oprávnený žiadať zaplatenie nákladov, ktoré vznikli na základe požiadaviek Prevádzkovateľa a nad rámec povinností uvedených v tomto článku.

Článok VIII

Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa

8.1 Sprostredkovateľ je oprávnený pri vykonávaní osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa zapojiť do spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy aj ďalších sprostredkovateľov. Týmto Prevádzkovateľ udeľuje Sprostredkovateľovi všeobecne písomné povolenie Prevádzkovateľa na zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov v súlade s čl. 28 ods. 2 GDPR.

8.2 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že v súčasnosti zapája do spracúvania nasledovných ďalších sprostredkovateľov:

☒ v rámci produktov personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial

- aeqoom processing, s.r.o., Zelený pruh 1560/99, 140 00 Praha, Česká republika, IČO: 06678114,
- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674,

☒ v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner

- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674
- MOVE UP SOLUTIONS, 27-29 Avenue des Louvresses ZAC des Louvresses , 92234 Gennevilliers, Francúzsko, IČO: 642044366,
- MONET+, a.s., Za Dvorem 505, 76001 Zlín 1, Česká republika, IČO: 26217783

☐ v rámci produktu UpRekrea

- Global Exchange Payments, SE, Stará Vajnorská 11, 831 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 526 661,
- eCall Slovakia s. r. o., Jarošova 1, Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 03, IČO: 45 483 370,
- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674.

☐ v rámci benefičných produktov na platforme Up

- PROSOFT, spol. s r.o., Kuzmányho 8, 010 01 Žilina, Slovenská republika, IČO: 00 634 379,
- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674.

☐ v rámci produktu UpBalansea

- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovakia, IČO: 31 396 674.

☐ v rámci produktu UpCantina

- BOOTIQ, s.r.o., Hybemska 1007/20, Nové Mesto, 110 00 Praha 1, Česká republika, IČO: 29155495,
- PROSOFT, spol. s r.o., Kuzmányho 8, 010 01 Žilina, Slovenská republika, IČO: 00 634 379,
- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674.

8.3 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. V takomto prípade je však Sprostredkovateľ povinný oznámiť zapojenie každého ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi, informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zmenách alebo nahradení zapojeného sprostredkovateľa toutou e-mailu na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy, pričom Prevádzkovateľ je povinný svoj prípadný nesúhlas oznámiť Sprostredkovateľovi písomne v lehote 3 dni odo dňa doručenia správy Sprostredkovateľa. Ak Prevádzkovateľ v uvedenej lehote vzniesol námietky voči konkrétnemu sprostredkovateľovi, Sprostredkovateľ sa zaväzuje namietaného sprostredkovateľa nahradit' iným.

8.4 Ustanovením ďalšieho sprostredkovateľa nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa za riadne plnenie jeho povinností.

8.5 Ak Sprostredkovateľ zapája do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný prostredníctvom písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložiť rovnaké povinnosti ochrany údajov, aké vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy. Ďalší zapojený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť dostatočné záruky vykonania primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nespĺni svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho zapojeného sprostredkovateľa.

Článok IX

Zodpovednosť za riadne plnenie povinností

- 9.1 Prevádzkovateľ je zodpovedný za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.
- 9.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje nahradit' Sprostredkovateľovi škodu, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Prevádzkovateľa nahradit' škodu dotknutým osobám, ktorá im vznikla v dôsledku porušenia jeho povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov.

Článok X

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia.
- 10.2 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných sporov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a na ich vyriešenie predovšetkým prostredníctvom rokovania a dohody.
- 10.3 Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na vyriešení vzájomného sporu, má každá zo zmluvných strán právo uplatniť svoj nárok na súde. Všetky spory vznikajúce z tejto Zmluvy a v súvislosti s ňou budú rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky určenými podľa platných a účinných právnych predpisov o vecnej a miestnej príslušnosti súdov.
- 10.4 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy. Túto Zmluvu je možné meniť iba písomnou dohodou Zmluvných strán vo forme dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 10.5 Táto Zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, že s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za Prevádzkovateľa:

V Košiciach
dňa 01.12.2023

Mgr. Marcel Vrchota, starosta
Mestská časť Košice-Západ



Za Sprostredkovateľa:

V Bratislave
dňa 29.11.2023

Up Déjeuner, s. r. o.

Tomášikova 64A

Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 04

IČO: 53 528 654

IČ DPH: SK2121424228

(1)

Ing. Igor Janok, konateľ
Up Déjeuner, s. r. o.

Klient:	Mestská časť Košice - Západ
IČO:	00690970

Príloha č.4 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o zabezpečení stravovania



Zmluvné strany sa na rozdiel od Zmluvy, VOP_STR_K a Cenníka_STR_K dohodli na nasledovných individuálnych podmienkach:

Produkt Stravovacia karta UpDéjeuner

Odplata za vydanie Kreditov	0,00 %
Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu	0,00 EUR
Poplatok za prvé vydanie Karty	0,00 EUR
Poplatok za obnovu Karty (karta je automaticky obnovená po ukončení platnosti pôvodnej karty)	0,00 EUR
Poplatok za opätovné vydanie Karty	0,00 EUR
Poplatok za umiestnenie farebného loga Klienta na kartu	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Klienta)	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Používateľa)	0,00 EUR
Poplatok za dočasné deaktivovanie Karty	0,00 EUR
Poplatok za vygenerovanie nového PIN-u	0,00 EUR
Spracovateľský poplatok za dobropis Kreditov	0,00 EUR
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	0,00 EUR
Zmluvné strany sa dohodli, že v období od 1.12.2023 do 31.12.2024 má Klient nárok na zľavu vo výške 0,12 % z celkovej nominálnej hodnoty každej objednávky.	Zľava 0,12%

Produkt Stravovacia poukážka UpDéjeuner

Odplata za vydanie Poukážok	0,00 %
Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie – cenný list (maximálna hodnota zásielky do 500 EUR)	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie – cenný list dobierka	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba dobierka	0,00 EUR
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	0,00 EUR
Spracovateľský poplatok pri Poukážkach vrátených od Klienta (dobropis)	0,00 EUR
Zmluvné strany sa dohodli, že v období od 1.12.2023 do 31.12.2024 má Klient nárok na zľavu vo výške 0,12 % z celkovej nominálnej hodnoty každej objednávky.	Zľava 0,12%

Ostatné zmeny

Klient je povinný zaplatiť UpDJ hodnotu faktúry do 30 kalendárnych dní od dátumu doručenia faktúry.
Zmluvné strany sa dohodli, že všetky zmeny uvedené v tejto Prílohe č.4 Zmluvy platia výlučne v období platnosti zmluvy.
Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, od 1.12.2023 do 31.12.2024.
Klient si vyhradzuje právo zvýšiť nominálnu hodnotu stravnej jednotky / poukážky počas trvania zmluvy. Zmena nominálnej hodnoty stravnej jednotky / poukážky sa môže počas trvania zmluvy zmeniť aj v prípade, ak minimálna hodnota stravnej jednotky / poukážky daná zákonom bude vyššia ako nominálna hodnota stravnej jednotky / poukážky požadovaná klientom.
Množstvo stravných jednotiek/poukážok je len predpokladané a skutočné množstvo závisí od potrieb klienta.
Pri objednaní stravných jednotiek/poukážok klient vystaví objednávku, v ktorej uvedie počet stravných jednotiek/poukážok a nominálnu hodnotu stravnej jednotky/poukážky.

Dodanie stravovacích kariet na mesiac január 2024 zabezpečí UpDJ na základe menného zoznamu zamestnancov klienta, ktorý bude zaslaný elektronicky na e-mailovú adresu dodávateľa do 2 pracovných dní odo dňa podpisu zmluvy, najneskôr dňa 01.12.2023; na základe tohto zoznamu dodávateľ dodá stravovacie karty objednávateľovi ešte v roku 2023.

UpDJ zabezpečí dodanie stravovacích kariet do 5 pracovných dní odo dňa doručenia menného zoznamu od Klienta.

Za účelom priradenia hodnoty stravných jednotiek k stravovacím kartám zamestnancov na mesiac január 2024, UpDJ umožní Klientovi zadanie objednávky vo svojom elektronickom objednávacom systéme ešte v roku 2023, najneskôr dňa 27.12.2023.

•V prípade straty karty, jej zničenia alebo krádeže, je UpDJ povinný zabezpečiť jej bezodkladné zablokovanie na základe požiadania užívateľa karty a bezodplatne vystaviť Klientovi novú kartu do 5 pracovných dní od nahlásenia jej straty, zničenia alebo krádeže.

Faktúry budú zasielané elektronicky na e-mailovú adresu miestnyurad@kosicezapad.sk.

Dodávateľ zabezpečí priradenie hodnoty stravných jednotiek k príslušným stravovacím kartám do 24 hodín od prijatia záväznej objednávky.

Stravné poukážky budú doručené Klientovi do 3 pracovných dní od zaslania objednávky.

Vrátenie nespotrebovaných stravných poukážok do 10 kalendárnych dní od ukončenia platnosti stravných poukážok UpDJ.

Dobropis za vrátené stravné poukážky bude zaslaný elektronicky na e-mailovú adresu miestnyurad@kosicezapad.sk.

UpDJ predloží aktuálny zoznam zmluvných stravovacích zariadení v meste verejného obstarávateľa; zmluvnými stravovacími zariadeniami sa rozumejú prevádzky a potravinové obchodné reťazce, s ktorým má UpDJ uzavretú platnú zmluvu o akceptovaní stravovacej karty a stravných poukážok.

UpDJ musí preukázať, že má zmluvne dohodnutých minimálne 7 reštauračných zariadení a 7 potravinových reťazcov v obci miesta plnenia, ktoré disponujú vhodným platobným terminálom akceptujúcim stravovaciu kartu, resp. v ktorých je možné platiť jeho stravnými poukážkami; v prípade, ak UpDJ nespĺní túto podmienku, Klient si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy.

Odpisy UpDJ a poplatky sú vycísené bez DPH. K odpisom UpDJ a poplatkom uvedeným v Cenníku_STR_K alebo priamo v Zmluve sa pripočítajú DPH v zmysle platnej legislatívy.

Dňa 01.12.2023

Klient

